# И восхищаться

***Перевод О. Юрьева

В Индийском океане тишь,
 Глядит он кротостью самой;
 Волны нигде не различишь,
 Кроме дорожки за кормой.

Корабль несется, дня уж нет,
 Пробили склянки — отдыхай…
 Чернея на закатный свет,
 Индус поет: «Хам декхта хай».

И восхищаться, и дышать,
 И жить бескрайностъю дорог —
 Без толку! — мог бы я сказать.
 Но бросить бы уже не смог!

Слежу ли за игрой старшин,
 Ловлю ли женский смех и гам,
 Гляжу ли, как офицера
 На шканцах провожают дам,
 Я думаю про что ушло,
 Взгляд утопивши в синей мгле,
 И вот я словно бы один
 На опустевшем корабле.

Про что ушло, что видел я
 В казарме, в лагерях, в бою,
 Рассказываю сам себе
 И правды сам не узнаю;
 Так странно, слишком странно все…
 Что ж, это нынче позади.
 Да, было всякое со мной,
 Но — больше в будущем, поди.

Да, на заметку я попал,
 Я нарушал закон полка,
 И сам себя со стороны
 Я видел в роли дурака —
 Познанья цену я платил
 И не был ею возмущен,
 А прохлаждался на «губе»,
 Мироустройством восхищен.

На траверзе возник дымок,
 И встал над морем там, вдали,
 Горбучий Аден, точно печь,
 Которую уж век не жгли.
 Проплыл я мимо этих скал
 Шесть лет назад — теперь домой
 Плыву, солдат, отбывший срок,
 С шестью годами за спиной.

Невеста плакала: «Вернись!»
 И мать вздыхала тяжело.
 Они мне не писали — знать,
 Ушли: ушли, как все ушло.
 Как все ушло, что разглядел,
 Открыл, узнал и встретил я.
 Как высказать, что на душе?
 И я пою. Вот песнь моя:

И восхищаться, и дышать,
 И жить бескрайностъю дорог —
 Без толку! — мог бы я сказать.
 Но бросить бы уже не смог!***